

ный вкус является скорее достоинством, чем недостатком, — это произведение не привлекало к себе внимания древнерусских книжников.

Если в послесловиях к изданиям ближайших последователей Ивана Федоровича, печатников Андроника Тимофеева Невежи и Ивана Андроникова Невежи, изредка и можно найти мелкие реминисценции из послесловия к Апостолу 1564 г.,⁴⁰ то все заимствованные фразы сильно рас-

тасевой и М. В. Щепкиной, в кн.: У истоков русского книгопечатания. М., 1959, стр. 198—214. Фразу о неисправности книг, помещенную в послесловии 1564 г., через сто лет использовал патриарх Иоаким, касаясь той же темы исправления книг в одном из своих поучений. Ср. список ГПБ, Соф. собр., № 1503, лл. 31—33.

⁴⁰ Федоровское послесловие было использовано: в послесловиях к Псалтыри 1568 г. Никифора Тарасиева и Андроника Тимофеева Невежи; к Триоди цветной 1591 г. того же Андроника Невежи и, наконец, к Триоди цветной 1604 г., напечатанной сыном Андроника Иваном Невежским. Все заимствования относительно мелки, касаются отдельных фраз федоровского послесловия. Например, в Псалтыри 1568 г. это упоминание о «ненаученых книгописцах», а в Триоди 1604 г. о «делателях печатного дела».

Апостол 1564 г.

... в растлении от преписующих ненаученых сущих и неискусных в разуме овоеже и неисправлением пишущих (л. 260 б).

Апостол 1564 г.

Благодарный же царь повеле устроити дом от своего царския казны идеже печатному делу строитися и нещадно дающе от своих царских сокровищ делателем... (л. 260 б).

В Триоди цветной 1591 г. заимствования из Апостола 1564 г., с переделками и перестановками, несколько большие. Но если в Апостоле обращение царя к митрополиту за советом и ответ митрополита являются центральным эпизодом, то заимствованное в пространном послесловии Триоди упоминание об обращении царя и ответе церковников тонет среди иных сообщаемых фактов и в риторике общих рассуждений. Приводим только непосредственно соответствующие места.

Апостол 1564 г.

... в растлении от преписующих ненаученых сущих и неискусных в разуме овоже и неисправлением пишущих ... и тако возвещает мысль свою преосвященному Макарию митрополиту всея Русии. Святитель же слышав зело возрадовася и богови благодарение воздав царю глаголаше... (л. 260 б).

В речи церковников царю Триодь 1591 г. заимствует также некоторые выражения Апостола 1564 г.: «пресвятаго духа благодать и вас свыше осени...» (л. 247, Ср. в Апостоле: «... и свыше дар сходящ» — л. 260 б.); «... паче же в новопросвещенных землях, которые вам бог дал; во граде Казани ... и во окрестных их градах и местах» (л. 247, Ср. в Апостоле: «... и по окрестным местом ... паче же в новопросвещенном месте во граде Казани и в пределах его...» — л. 260). В общем же Псалтырь 1568 г. и обе Триоди цветные 1591 и 1604 гг. используют из послесловия первопечатного Апостола Ивана Федорова лишь незначительные отрывки и отдельные фразы, и этим исчерпываются все известные нам случаи влияния федоровского послесловия в древнерусской письменности и печати.

Псалтырь 1568 г.

... ко очищению и ко исправлению ненаученых и неискусных в разуме книгописец... (л. нн. 290 б).

Триодь цветная 1604 г.

... и свое царское безчисленное сокровище ... изобильно простирая ... делателей же преславнаго сего печатнаго деле преизобилные своими царскими уроки повсегда удовляя и дом превелик устроити повеле в нем же ... печатному делу совершатися... (л. 2 б послесловия).

Триодь цветная 1591 г.

... и то благое желание мысли своея возвещают отцу своему святейшему Иову патриарху московскому и всея Русии ... дабы ... святых книги свидетельствованы и исправлены были и печатного дела писмены исполнены понеже во многих летех от преписующих неученых человек неправлены. Сия же они слышавше вси вкупе богу благодарение воздаша... цареви рече... (л. 246 б).